



ISTITUTO POLIGRAFICO
E ZECCA DELLO STATO

Direzione Acquisti

Oggetto: Risposte ai quesiti relativi alla gara n. 5388988 del 14/02/2015 – Procedura aperta ai sensi del D.Lgs. n. 163/2006 per l'affidamento della fornitura di Hardware, Software e dei servizi connessi, finalizzato all'aggiornamento tecnologico delle Infrastrutture Centrali e di Sicurezza di Emissione dei Passaporti Elettronici e dei Permessi di Soggiorno Elettronici – PRIMA TRANCHE

In merito ai quesiti pervenuti relativamente alla gara in oggetto, si forniscono i seguenti chiarimenti.

QUESITO 1

In riferimento al Capitolato Tecnico, paragrafo 5.2.1, HW-BLD-ENCLOSURE-SC, Interconnessione LAN, SAN e TAN e Blade Profile Management, pag. 68 di 285.

In particolare alla richiesta: "I sistemi devono ricevere alimentazione e connettività da 2 backplane separati (attivo-passivo) per i dati e l'alimentazione."

Si fa presente che la quasi totalità di produttori di sistemi Blade dispongono di Blade chassis dotati di singoli backplane di tipo passivo che condividono, pur ma separandole sia elettricamente che fisicamente, le connessioni dati e alimentazione.

Si richiede pertanto di poter proporre la fornitura di Chassis Blade dotati di backplane (o Midplane) di tipo "2-board-sandwich", ovvero costituito da due schede accoppiate in un unico componente, ma fisicamente ed elettricamente separate. Una scheda dedicata ai segnali di comunicazione ad alta velocità (LAN, SAN, etc..) mentre la seconda dedicata alle linee di alimentazione.

RISPOSTA 1

E' possibile proporre la fornitura di Chassis Blade dotati di backplane (o Midplane) di tipo "2-board-sandwich", purché sia garantita la separazione elettrica e fisica tra la connettività dati e l'alimentazione, nel rispetto della configurazione minima di fornitura e dei requisiti di ridondanza richiesti.



ISTITUTO POLIGRAFICO E ZECCA DELLO STATO S.P.A.

SOCIETÀ PER AZIONI CON UNICO SOCIO - CAPITALE SOCIALE € 340.000.000 I.V.

PARTITA IVA N. 00880711007 - CODICE FISCALE E R.I. 00399810589 - R.E.A. 86629

SEDE LEGALE: VIA SALARIA, 1027 - 00138 ROMA - TEL. 06 85081 - FAX 06 85082517/06 85082626 - N. VERDE 800864035

www.ipzs.it



ISTITUTO POLIGRAFICO
E ZECCA DELLO STATO

Direzione Acquisti

QUESITO 2

In riferimento al Capitolato Tecnico, paragrafo 5.2.1, HW-BLD-SERVER-SC, Interfacce 10/1 Gigabit Ethernet, Integrazione in SAN esterna (Storage Area Network), Integrazione in TAN esterna (Tape Area Network), pagg. 78-79 di 285.

In particolare alle richieste:

- “almeno n. 4 porte 10 Gb”;
- “ Il server deve essere dotato di almeno n.2 porte FC a 16Gbit per attestazione su n.2 SAN switch FC esterni (ogni porta di accesso FC fornita deve essere disponibile e abilitata)”;
- “ Il server deve essere dotato di almeno n.2 porte FC a 16Gbit per attestazione su n.2 switch FC esterni dedicati alla TAN (ogni porta di accesso FC fornita deve essere disponibile e abilitata)”.

In considerazione della tipologia blade dei server e alle caratteristiche di scalabilità interne degli stessi si richiede di poter proporre sistemi HW-BLD-SERVER-SC dotati di due schede dual port FC a 16 Gb di tipo mezzanine e di 2 porte on-board 10 Gb di tipo CNA partizionabili, cioè in grado di realizzare fino a 16 funzioni fisiche (LAN, SAN) distinte, o in alternativa 4 porte on-board a 1 Gb.

RISPOSTA 2

- Per il requisito abbinato alla caratteristica “**Interfacce 10/1 Gigabit Ethernet**”, coerentemente ai requisiti di ridondanza richiesti, si conferma quanto segue:

Errata: “almeno n. 4 porte 10 Gb”

Corrige: “almeno n. 2 porte 10 Gb”

E’ possibile proporre n. **2 porte on-board 10 Gb di tipo CNA**, a condizione che l’Impresa Proponente, in caso di aggiudicazione, fornisca ed implementi a proprio carico, senza alcun costo aggiuntivo per la Stazione Appaltante, tutto quanto necessario per assicurare la corretta attestazione, integrazione ed interoperabilità con i sistemi e con le infrastrutture oggetto dell’intero appalto (firewall, server, switch, ecc.) e con le relative interfacce di comunicazione ethernet a 10Gb/s degli apparati con specifica HW-SW-NET-5K, garantendo al contempo la piena compatibilità per il trasporto del traffico LAN su IP e la ridondanza. Si precisa a tal proposito che, eventuali elementi d’integrazione accessori hardware e/o software (cavi idonei, connettori, schede, licenze abilitanti, ecc.) riguardanti tutti gli altri apparati/sistemi oggetto dell’intero appalto coinvolti nell’interconnessione ethernet a 10Gb/s, inclusi i servizi specialistici connessi, sono a carico dell’Impresa Proponente.

- Per il requisito abbinato alla caratteristica “**Integrazione in SAN esterna (Storage Area Network)**” si conferma la possibilità di proporre sistemi HW-BLD-SERVER-SC dotati di una scheda dual port FC a 16 Gb;
- Per il requisito abbinato alla caratteristica “**Integrazione in TAN esterna (Tape Area Network)**” si conferma la possibilità di proporre sistemi HW-BLD-SERVER-SC dotati di una scheda dual port FC a 16 Gb.



ISTITUTO POLIGRAFICO
E ZECCA DELLO STATO

Direzione Acquisti

QUESITO 3

In riferimento al Capitolato Tecnico, paragrafo 5.2.2, HW-BLD-SERVER-PKI, Interfacce 10/1 Gigabit Ethernet, Integrazione in SAN esterna (Storage Area Network), Integrazione in TAN esterna (Tape Area Network), pag. 83-84 di 285.

In particolare alle richieste:

- “almeno n. 4 porte 10 Gb”;
- “ Il server deve essere dotato di almeno n.2 porte FC a 16Gbit per attestazione su n.2 SAN switch FC esterni (ogni porta di accesso FC fornita deve essere disponibile e abilitata)”;
- “ Il server deve essere dotato di almeno n.2 porte FC a 16Gbit per attestazione su n.2 switch FC esterni dedicati alla TAN (ogni porta di accesso FC fornita deve essere disponibile e abilitata)”.

In considerazione della tipologia blade dei server e alle caratteristiche di scalabilità interne degli stessi si richiede di poter proporre sistemi HW-BLD-SERVER-PKI dotati di due schede dual port FC a 16 Gb di tipo mezzanine e di 2 porte on-board 10 Gb di tipo CNA partizionabili, cioè in grado di realizzare fino a 16 funzioni fisiche (LAN, SAN) distinte, o in alternativa 4 porte on-board a 1 Gb.

RISPOSTA 3

Si veda Risposta 2.

QUESITO 4

In riferimento al Capitolato Tecnico, paragrafo 5.3.1, HW-SAN-STORAGE1, Cache, pag. 89 di 285.

In particolare alla richiesta: “Il sistema Storage deve disporre di almeno 64 GB di cache per ogni controller (Le quantità di cache richieste si intendono espresse al netto delle ridondanze e della capacità riservata alla gestione dell’array).

Considerato che la cache tra i due controller degli storage è normalmente in “mirror”, si richiede di confermare che la quantità di cache richiesta, includendo tutte le ridondanze, deve essere quindi di 128 GB per controller.

RISPOSTA 4

La quantità di memoria Cache globale richiesta per il sistema storage HW-SAN-STORAGE1 deve essere di almeno 64 GB utile (spazio Cache dedicato ai dati), al netto di tutte le modalità di protezione, per cui, anche in caso di guasto di una controller, il sistema storage dovrà rendere disponibile una quantità di cache pari ad almeno 64 GB, al netto di tutte le modalità di protezione.



ISTITUTO POLIGRAFICO
E ZECCA DELLO STATO

Direzione Acquisti

QUESITO 5

In riferimento al Capitolato Tecnico, paragrafo 5.3.1, HW-SAN-STORAGE1, Funzionalità di ripristino delle applicazioni, pag. 92 di 285 e 5.3.3, HW-SAN-STORAGE2, pag. 101 di 285.

In particolare alla richiesta: "... la soluzione dovrà disporre di meccanismi di cloning "a caldo" di Oracle DB e SQL Server..."

Si richiede di specificare in dettaglio cosa si intende per cloning "a caldo".

Per poter effettuare un clone di un DB, questo deve essere normalmente fermato, pertanto si richiede chiarire tale funzionalità sia assimilabile a snapshot consistenti del Data Base.

RISPOSTA 5

La soluzione dovrà disporre di meccanismi/funzionalità di clonazione/duplicazione **rapida** dei database, in grado cioè di assicurare, in caso di necessità, l'esecuzione di copie snapshot consistenti (anche incrementali) dei dati, da volumi source a volumi target. Per assicurare la consistenza dei database è possibile prevedere un fermo degli stessi, per il tempo strettamente necessario al completamento della sincronizzazione incrementale dei volumi clonati/duplicati. E' possibile, a tal proposito, adottare tool esterni o script personalizzati, oppure funzionalità native del sistema storage e/o dei DBMS, in grado di realizzare la clonazione/duplicazione **rapida** dei database, senza alcun onere aggiuntivo per la Stazione Appaltante.

QUESITO 6

In riferimento al Capitolato Tecnico, paragrafo 5.3.5, HW-SW-SAN, Consumi, pag. 111 di 285.

Switch SAN della classe e tipologia richiesta, presentano un assorbimento elettrico minore o uguale al valore richiesto in configurazione "solo Chassis", ovvero senza dotazione di SFP. Si richiede pertanto di confermare se valore richiesto deve essere inteso nella massima configurazione.

RISPOSTA 6

Per il requisito "Consumi" abbinato al componente con specifica HW-SW-SAN, il valore espresso (< 350 watts) si riferisce ai consumi relativi alla "*massima configurazione*" richiesta, ossia di n. 64 porte a 16 Gbps attive e abilitate. In configurazione di "*massima espansione*", ossia utilizzando tutte le porte a 16 Gbps disponibili per l'apparato proposto, gli alimentatori dovranno essere in grado di supportare il carico elettrico corrispondente.

QUESITO 7

E' possibile partecipare ad un lotto A, come impresa singola o in raggruppamento, e contemporaneamente partecipare in sub-fornitura ad un altro lotto B, offrendo in questo ultimo caso servizi/forniture diverse (non concorrenziali) con quelle previste nel lotto A?



ISTITUTO POLIGRAFICO
E ZECCA DELLO STATO

Direzione Acquisti

RISPOSTA 7

Nulla osta a che un'impresa concorrente – che partecipi in forma singola o in RTI – assuma in sede di esecuzione la qualifica di subappaltatore nei confronti di altra impresa concorrente risultata aggiudicataria nei limiti legislativamente previsti del 30 per cento.

Ai sensi dell'art. 118 del D.Lgs. 163/2006, per i servizi e le forniture tale quota è riferita all'importo complessivo del contratto.

Resta fermo che in conformità a quanto previsto al Titolo III punto 1 del Disciplinare di gara: “Non è ammessa la partecipazione alla gara di una Impresa in più di un ROE ovvero la partecipazione alla gara da parte di una impresa contemporaneamente in forma individuale e all'interno di un ROE, pena l'esclusione dalla gara sia dell'Impresa medesima che del ROE al quale l'Impresa partecipa.

Laddove venisse rilevata la costituzione di un RTI con connotazioni anticoncorrenziali, IPZS provvederà in linea con quanto disposto dall'AGCM nel Vademecum per le Stazioni Appaltanti-Individuazione di criticità concorrenziali nel settore degli appalti pubblici, adottato con Delibera del 18 settembre 2013, e dal comunicato del Presidente dell'ANAC del 3 settembre 2014.

QUESITO 8

Nel lotto 3, il requisito (f) per forniture analoghe:

“L'Impresa, nel triennio precedente la data di pubblicazione del Bando, ha espletato a regola d'arte, presso una realtà pubblica o privata, forniture analoghe (APPARATI DI RETE E SICUREZZA) per un importo complessivo non inferiore a 600.000 euro”

L'importo deve essere raggiunto su un unico cliente o è accettato un fatturato globale raggiunto come somma di forniture analoghe per clienti diversi?

RISPOSTA 8

In caso di **forniture analoghe** (per il Lotto 3 pari ad Euro 600.000) l'importo può essere raggiunto come somma di forniture analoghe realizzate presso diversi clienti. Tale circostanza invece non si realizza nel caso di **forniture analoghe unitarie** (per il Lotto 3 pari ad Euro 300.000) la cui fonte negoziale deve essere UNICA.

QUESITO 9

Con riferimento al seguente requisito del Disciplinare di Gara, si chiede di chiarire come interpretare le parole “presso una realtà pubblica o privata”.

In particolare, si chiede di chiarire se ciascuna delle imprese componenti un RTI costituendo possa contribuire al raggiungimento dell'importo complessivo specificato dal requisito stesso indicando una “realtà pubblica o privata” propria diversa da quella indicata dalle altre imprese.

Disciplinare Pag. 49	f) [forniture analoghe] che l'Impresa, nel triennio precedente la data di pubblicazione del Bando ² , ha espletato a regola d'arte, presso una realtà pubblica o privata, forniture analoghe per un importo
-------------------------	--

Affidamento della fornitura di Hardware, Software e dei servizi connessi, finalizzato all'Aggiornamento Tecnologico delle Infrastrutture Centrali e di Sicurezza di Emissione dei Passaporti Elettronici e dei Permessi di Soggiorno Elettronici – Chiarimenti PRIMA TRANCHE



ISTITUTO POLIGRAFICO
E ZECCA DELLO STATO

Direzione Acquisti

	<p>complessivo non inferiore a:</p> <p>o Euro 300.000,00 (trecentomila/00) IVA esclusa, di cui almeno una fornitura unitaria di importo non inferiore ad Euro 150.000,00 (centocinquantomila/00) IVA esclusa, per la partecipazione al Lotto 1;</p> <p>o Euro 1.500.000,00 (unmilioneecinequecentomila/00) IVA esclusa, di cui almeno una fornitura unitaria di importo non inferiore ad Euro 750.000,00 (settecentocinquantomila/00) IVA esclusa, per la partecipazione al Lotto 2;</p> <p>o Euro 600.000,00 (seicentomila/00) IVA esclusa, di cui almeno una fornitura unitaria di importo non inferiore ad Euro 300.000,00 (trecentomila/00) IVA esclusa, per la partecipazione al Lotto 3;</p>
Disciplinare Pag. 90	<p>- in caso di <i>RTI/GEIE costituendo</i>, il requisito dovrà essere dichiarato congiuntamente dalle Imprese raggruppande e posseduto cumulativamente dalle medesime Imprese fino alla copertura totale del requisito, fermo restando che dovrà essere posseduto dall'Impresa futura mandataria/capofila in misura maggioritaria, ai sensi di quanto previsto all'art. 275 del D.P.R n. 207/2010; in particolare, l'Impresa futura mandataria/capofila dovrà avere eseguito la fornitura unitaria di cui alla lettera f);</p>

RISPOSTA 9

Per realtà pubblica o privata si intende un soggetto giuridico di natura pubblica o privata.

Tanto premesso si precisa che, nel caso di RTI costituendo:

- nell'ipotesi di **fornitura analoga** o **servizio analogo** tutte le imprese raggruppande possono contribuire al raggiungimento del requisito, fermo restando che dovrà essere posseduto dall'Impresa futura mandataria/capofila in misura maggioritaria così come indicato nel Disciplinare di gara (Pag. 90); conseguentemente è ipotizzabile la circostanza per cui alla dimostrazione del requisito concorrano più soggetti sia pubblici che privati.
- Nell'ipotesi di **fornitura analoga unitaria** o di **servizio analogo unitario** il requisito dovrà essere soddisfatto dall'Impresa futura mandataria/capofila mediante un unico contratto riferito ad un unico cliente PUBBLICO o PRIVATO; conseguentemente NON è ipotizzabile la circostanza per cui alla dimostrazione del requisito concorrano più soggetti sia pubblici che privati.

QUESITO 10

Allegato A - Capitolato tecnico - HW-PDL-SYSMOB: viene richiesta la presenza dell'interfaccia ExpressCard 54:

Essendo ormai tale interfaccia considerata obsoleta; si chiede se sia possibile offrire una Workstation Mobile, di ultima generazione, sprovvista dell'interfaccia ExpressCard 54.



ISTITUTO POLIGRAFICO
E ZECCA DELLO STATO

Direzione Acquisti

RISPOSTA 10

Il requisito “*Interfaccia Expresscard 54*” riferito al componente con specifica *HW-PDL-SYSMOB* è da intendersi come refuso pertanto è possibile offrire un computer portatile (laptop) di ultima generazione, sprovvisto di tale interfaccia.

QUESITO 11

Allegato A - Capitolato tecnico - HW-PDL-SYSMOB: viene richiesto un modem integrato di tipo "Standard V.90, 56 Kbps data/14.4 Kbps fax":

Essendo tali modem ormai considerati obsoleti e quindi non presenti nella maggior parte dei laptop disponibili sul mercato, si chiede se sia possibile offrire una Workstation Mobile sprovvista di tale modem (ma dotata comunque di un modem WAN HSDPA integrato) o, in alternativa, se sia possibile offrire il modem richiesto in versione esterna (su porta USB).

RISPOSTA 11

Il riferimento alla caratteristica “*Standard V.90, 56 Kbps data/14.4 Kbps fax*” - requisito “*Modem integrato*” del componente con specifica *HW-PDL-SYSMOB*, è da intendersi come refuso, pertanto è possibile offrire un computer portatile (laptop) di ultima generazione, provvisto di “*modem WAN HSDPA*”.

QUESITO 12

Allegato A - Capitolato Tecnico - HW-PDL-SYSMOB: relativamente alla richiesta di una porta seriale EIA RS-232:

Si chiede se sia possibile offrire una macchina che offra tale porta su dispositivo esterno USB.

RISPOSTA 12

Con riferimento alla caratteristica “*n.1 porta EIA RS-232 (o anche detta Porta Seriale)*” - requisito “*Porte*” del componente con specifica *HW-PDL-SYSMOB*, è possibile offrire un computer portatile (laptop) provvisto di “porta seriale” anche se su dispositivo esterno USB.